

Г.Е. КОРНИЛОВ

**ИСТОРИОГРАФИЯ ХАЗАРСКОГО ГОСУДАРСТВА:
МЕЖДИСЦИПЛИНАРНЫЙ ДИАЛОГ
ПО ПОВОДУ ОНОМАТОЛОГИЧЕСКИХ ЭКСКУРСОВ
И ПАССАЖЕЙ ИСТОРИКА-МЕДИЕВИСТА**

Ключевые слова: А.П. Новосельцев, О. Pritsak, хазары, болгары, венгры, славяне, тюрки; Атл, Атель, Ателькюзу, Идел, Итиль, Одол, Хамлидж, Хамлых, Хазаран, Сарыкшин, Мун / Мон кел.

Цель данной статьи – ввести в ходе прочтения фундаментального труда А.П. Новосельцева «Хазарское государство и его роль в истории Восточной Европы и Кавказа» некоторые неиспользуемые историками данные и уточнить предложенные автором интерпретации. *Актуальность публикации* вызвана тем, что в отечественных журналах за истекшие три десятилетия со дня выхода названного труда так и не было дано какой-либо оценки наличествующим в нем многочисленным попыткам осмысления исторических собственных имен: антропонимов, этнонимов, потамонимов, астионимов и комонимов. *Научная новизна* заключается в последовательном *соблюдении требований компаративистики – сравнительно-исторического подхода*, демонстрирующего недостаточность простых сопоставлений. *Результатом рассмотрения* оноματοлогических экскурсов и пассажей историка-медиевиста А.П. Новосельцева, явившихся *основным материалом данной статьи*, является, во-первых, установление ошибочности выведения астионима и потамонима Атиль из финно-угорских языков; во-вторых, реконструкция исконного архетипа фиксируемого историческими источниками астионима Хамлых/Хамлидж в виде Ханлых «Резиденция Хана», «Столица»; в-третьих, установление происхождения одного из названий хазарской столицы Сарыкшин; в-четвертых, доказательство перифрастического характера астионима Атиль; в-пятых, установление первичности А-анлаута (Атл) у древнего названия реки Волги и вторичности И-анлаута (Итиль).

Актуальность статьи непосредственно вытекает из особой значимости изучения истории двух крупнейших раннесредневековых политических объединений Восточной Европы: существовавшего с VII по X в. и игравшего доминирующую роль в регионе Хазарского государства (Хазарского каганата) и постепенно перенимающего эту роль на протяжении IX – первой половины X в. Древнерусского государства. Многие народы, включая восточных славян и тюркских предков чувашей, предков поволжских финно-угров, в разное время и по-разному зависели от господствовавшего на обширной территории Восточной Европы каганата, поэтому неудивительно, что историография хазарского государства имеет многовековую традицию, при этом не только в России, но и за рубежом, особенно в Венгрии (в связи с ранними этапами истории венгров), в Израиле (в связи с хазарскими документами на древнееврейском языке), в Турции (в связи с ранней историей тюрков в Восточной Европе и на Кавказе), в США (в кругу медиевистов – наследников европейских традиций), в Германии и некоторых других странах.

Рассматриваемая в нашей публикации книга А.П. Новосельцева затрагивает те аспекты хазарской проблемы, «которые имеют важное значение для исторических судеб народов СССР – России, Украины, Кавказа, Закавказья» [16. С. 4]. Количественная ограниченность материала вынуждает автора регулярно обращаться к оноματοлогическим свидетельствам, в какой-то степени компенсирующим ущербность наличных археографических данных. Это – «... иной подход, нежели для более поздних эпох, когда в распоряжении ученого имеются архивы со всем их разнообразием документации» [16. С. 4].

Материалы и методы. Несомненным событием в отечественной медиевистике был выход в свет фундаментального труда А.П. Новосельцева «Хазарское государство и его роль в истории Восточной Европы и Кавказа». Как и в большинстве трудов, посвященных истории этносов, смежных с изначальными восточнославянскими княжествами, в названной книге наличествуют многочисленные попытки осмысления собственных имен: антропонимов, этнонимов, потамонимов, астионимов и комонимов.

К сожалению, будучи за пределами сравнительно-исторического языкознания, эти попытки нередко выглядят недостаточно корректно, в связи с чем оказывается актуальным указать на соответствующие моменты. **Цель данной статьи ввести некоторые** неиспользуемые историками данные, дать иные или уточнить предложенные А.П. Новосельцевым интерпретации.

Разумеется, ниже рассматриваются далеко не все ономастологические excursus и пассажи историка-медиевиста, содержащиеся в его выдающемся труде «Хазарское государство и его роль в истории Восточной Европы и Кавказа» [16]. На первый раз решено ограничиться теми из них, которые имеют прямое или косвенное отношение к современным башкиро-татаро-чувашским названиям реки Волги: *Átál* [áDǎl], [áDǎl], [áDǎl] (чув.); *Йдел* [íDǎl] (тат.); *Йзел* [íDǎl] (башк.), кстати, возводимых нами к восточнославянскому географическому номенклатурному термину-петрификату *одол* (о-дол, ср. *по-дол*); обоснование см. в нашей специальной публикации [12].

I. Начнем со страницы 128: «... Слово «атиль», очевидно, финно-угорское и значит «река». Мы находим его у Константина Багрянородного в названии *Ателькюзу* (Междуречье) [25. Vol. I. P. 172–173]. В современном венгерском этого слова нет, но р. *Белая* в Башкирии до сих пор называется *Ак Адиль* (Белая река), а предки башкир еще в XIII в. говорили на угорском языке, понятном венграм [5]».

Все утверждения и допущения в этой цитате не вполне корректны. Ни в одном из финно-угорских языков не регистрируется нарицательное *атиль* «река», если оно в текстах и встречается, то исключительно в качестве собственного имени, как правило, потамонима, названия реки Волги, или же в составе сложного имени, называющего приток Волги.

Второй компонент *-кюзу* в составе *Ателькюзу* допускает соотнесение его с современным венгерским *köz* «промежуток», «расстояние», «интервал», а также – «проход» (в населенном пункте – «переулок»), имеющим множество производных слов с производными значениями, но слово это имеет более или менее убедительные параллели только в некоторых ханты-мансийских говорах; авторы «Историко-этимологического словаря венгерского языка» соответствующую статью заключают однозначной фразой: *Finnugor származtatása téves* «Финно-угорское происхождение ошибочно» [22. С. 634]. Ср. чув. *huš-/hoš-*: *hužâk/hožâk* на базе **kuš-/koš-* «промежуток и т.д.»; возможно, венг. *közeg* «посредник» и чув. *hožâk* «промежуток» гомогенны. При допущении архетипа **kōd* для венг. *köz* и его угорских параллелей не исключено развитие **kōd->kōž->köz-*, ср. венг. *rózsa* [róжа] из лат. *rosa* [роза].

Ателькюзу, казалось бы, допускает перевод «Волжский проход», но следует учесть мнение Р.Г. Ахметьянова, который, ссылаясь на J. Božilov-а и Н. Dmitrov-а, пишет, что древние венгры формами *Этил*, *Атель* именовали также реки *Днепр* и *Буг*, и *Ателькузо* (так! – Г.К.) «промежуток между двумя (одноименными) реками, т.е., между двух *Идел*» – это бывшее название территории,

на которой ныне живут венгры [4. С. 293б; 24. Р. 50–58], но следует учитывать, что нет ни единого письменного источника, в котором нынешняя территория Венгрии так называлась бы!

Здесь нельзя упускать из виду, что названия великих рек часто вторично приобретают значение географического номенклатурного термина *река, вода*, чего стоит, например, именование на Руси крещенских водоемов *Иордань*, именем реки, в которой Иоанн крестил Иисуса Назарянина; или использование потамонома *Дунай* как в народных песнях восточных славян [18. С. 306], так и для именованья местных гидрообъектов (ср. *Дунай-ключ* – название родника и населенного пункта на территории быв. Менчерецкого сельсовета Беловск. р-на Кемеров. обл.). Именем *Байкал* называют местные бессточные водоемы и даже вновь создаваемые пруды. Венгры, пришедшие со смежных с бассейном Волги территорий, вполне могли впервые встреченные, ранее по имени им неизвестные, реки поначалу именовать привычным названием *Атель* – символом великой реки вообще, придавая ему нарицательное, апеллативное значение. Нами многократно наблюдалась ситуация, когда россиянин, увидев внезапно возникший дождевой или паводковый поток, заявлял: «Ну, разлилась Волга!», на какой бы территории это ни происходило. Это наше наблюдение вполне совпадает с тем, что писал в свое время академик О.Н. Трубачёв: «... Я понимаю, что в польской науке укоренились суждения о том, что не только *Dunaj*, но и *Wista* были первоначально апеллативами (так! – Г.К.) ... Но с макрогидронимами чаще дело обстоит наоборот, распространена их вторичная апеллативизация (так! – Г.К.). До сих пор мне памятен случай как маленький литовский мальчик, привезенный из Литвы к нам в семью (дело было на Украине), смотрит на потоки дождевой воды на улице и кричит: “Nėmunas! Nėmunas!” (‘Неман’)» [18. С. 362].

На сегодня нет достаточных оснований считать, что в венгерском языке был апеллатив *атиль* (*атель, этил*) «река», и у него должны быть гомогенные финно-угорские параллели. Ни в балтийско-финских, ни в пермско-поволжских финских попросту нет, указанное М. Рясняном под вопросом «wog. TLW81: *éétl* ‘wasser des Meers’» [30. S. 52a] объяснимо болгаро-тюркскими влияниями, как и название р. *Обь* в виде *Ас*, с опусканием определяемого географического номенклатурного термина со значением «река/вода», ср. чув. *ас*:- ~*лă* «великий; большой; пространный, широкий» в определяющей части комонима *Ас-хва / Аслă Хăва* «Большой / Обширный ивняк». Изначально название р. *Обь* в ханты-мансийских диалектах должно было представлять аллоним определительной синтагмы типа **Ас юган* им **Ас еган* «Великая протока/река», где определяемый компонент прямо сопоставим с болгаро-чувашским **йюган*/**йуган*, откуда современные чувашские *юхан* [juHan] (анатри), *йюкан* [joGan] (тури), представляющие собой прозрачное причастие настоящего времени от интранзитива *йух*-<**йуг*-, *йюк*-<**йюг*- «течь, протекать; литься», ср. чув. тури *шу йюкки* «водное течение; проток(а)».

II. Утверждение, что «р. *Белая* в Башкирии до сих пор называется *Ак Адиль* (Белая река) ...», неверно, река Белая в современных языках называется: по-башкирски *Ағизел/Ақ Изел*, по-татарски *Ақ Идел*, по-чувашски *Шур/Шор Атăл*. Бездоказательно также утверждение, что «предки башкир еще в XIII в. говорили на угорском языке, понятном венграм» [3], так как те жители средневекового Башкортостана, которые встретились/встречались венгерскому миссионеру Юлиану, не представляли все группы населения этого обширного края, они, конечно, могли говорить на угорском языке, но, спрашивается, где свидетельство

того, что на угорском языке говорило все население Южного Урала или хотя бы население бассейна реки Белой (не говоря уже о всем Камско-Волжском регионе). Никому не известно, какая часть жителей данной территории уже являлась тюркской, а какая часть, изначально будучи угорской, позже была полностью тюркизирована, и какая часть угров сама покинула регион или была вынуждена покинуть (была изгнана?).

III. Следует считать вполне достоверным, что наличный у Ибн-Хаукаля астионим *Атиль* [9] указывает на последнюю столицу хазар в устье Волги, названную по имени этой реки. Не лишено оснований и предположение А.П. Новосельцева, «что город иногда назывался и иначе, очевидно по наименованию какой-либо из трех частей [13. С. 192–194], на которые он делился..., *Атиль* мог иметь и собственно второе название» [16. С. 128].

Существенно замечание автора о том, что «описания *Атиля* как большого трехсоставного города относятся» к X в. ... В источниках IX в. *Атиля* нет» [16. С. 129]. Показательны следующие сведения, почерпнутые А.П. Новосельцевым из оригинальных источников: «... *Хамлидж* (в форме *Хамлых*) фигурирует в знаменитом описании маршрута русских купцов как столица хазар (! – Г.К.) ... материалы свидетельствуют в пользу того, что столица хазар в IX в. находилась в устье *Волги* (*Атиля*) и называлась *Хамлидж* (возможно, *Хамлых*) [15. С. 384; 16. С. 165]. Игнорируя «очень искаженные формы» у Ибн Русте [8. С. 139], Гардизи [5. Т. 8. С. 36], в «Худуд ал-алам» [21. Л. 386], можно остановиться на форме *Х...лх* у Марвази [31. Р. 21], близкой к *Хамлых/Хамлих* у Якута [10. Ч. 2. С. 389]. Исключительно любопытны размышления А.П. Новосельцева «о форме названия данного город» [16. С. 130].

Справедливо полагая, что «наиболее часто встречающаяся» форма *Хамлидж* или *Хамлых*, ложно ассоциируемая у D. Ludwig с *Ханбалык* (монгольским названием XIII–XIV вв. города *Пекин* [28. S. 251], содержит наиболее достоверный вариант *Хамлых*, «находимый у ал-Бухтури, знавшего своего героя, хазарина по национальности», вариант, который по его мысли «может быть искаженной (немного) формой древнееврейского «*ha-малех*» (царь). Так могли назвать свою резиденцию в IX в. хазарские цари, принявшие иудаизм» [16. С. 130].

Для лингвиста-компаративиста, однако, представляется очевидным, членение *Хам-лых* (менее вероятно *Хам-лих*), соответственно у формы Марвази – *Х...-лх*, где совершенно прозрачно выделяется суффикс *-лых/-лих/-л(ъ)х*, известный во всех (без исключения) тюркских языках, следовательно обязанный быть и в болгаро-тюркском, и в хазаро-тюркском; при этом *-лх: Х...~* (с опущенной огласовкой) – прямое свидетельство того, что не обозначенный на письме вокал представлял собой безударный редуцированный гласный заднего ряда [ə] (передаваемый на письме в старославянском буквой *еръ*, т.е. -ъ, а в чувашском языке буквой *ă*), ударение падало на предыдущий слог, как у современного чувашского соционима *министрăх* [ministr-ləh] «министерство» на базе экзорусизма (интернационализма) *министр*; ср. *кёрёк-лэх* [kérək-ləh] «материал/заготовка, предназначенные для шитья *кёрёк* [kérək] «шубы». С учетом чередования по говорам и в просторечии *н-л-м-* (*нине/миме* «вид коллективной помощи»); *-н-л-м-* (чув. *кăмăл* / др.-тюрк. *көнүл* «дух; сердце; мысль»; внутривчув. *кăмкан/кункал* «куман»); *-нл-м* (чув. *кичем/кичен* «скучно») – первый компонент *Хам-*: *~лых/-лих* убедительно возводится к **Хан-*, в итоге – *Ханлых* «столица», букв. «предназначенное для хана». Понятной оказывается и форма *Хамлидж*, в отличие от *Ханлых* (болгаро-хазарского варианта), она восходит к родственному (огузо-кыпчакскому)

архетипу *Хан-лиг/*Ханлыг со звонким ауслаутным -г, подвергаемым в семитских (и некоторых других) языках аффрикатизации (переходной качественной палатализации): г->дж->ж-, -г->-дж->-ж-, -г>-дж>-ж, что общеизвестно.

IV. Согласно наблюдениям А.П. Новосельцева [16. С. 130], «с ростом города» название *Хамлых/Хамлидж* «употреблялось все реже, и в X в. ... иностранцы его не использовали. Они обычно называли хазарскую столицу *Атиль* [1. С. 210; 9. Т. 2. С. 389; 2. С. 355]. Как ее именовали сами хазары – точно неизвестно» [16. С. 130]. Мы находим это сомнение-недоумение А.П. Новосельцева излишним, для нас очевидно, что тюрки-хазары и тюрки-болгары именовали свою столицу просто *Столицей*, т.е. по-тюркски *Ханлых* (<*Хаанлых<*Каганлыг/*Каган-лиг). Были и другие названия со стороны соседей, в особенности – со стороны иностранцев (купцов) и иных гостей главного города. В частности, А.П. Новосельцев пишет: «В примечаниях [16. С. 165, примечание № 412] указано: «В Кембриджском документе [26. Р. 118–119] столица («ир ha-mamlaha») названа *Казар* (перифраза! – Г.К.). Н. Голб ... сравнивал это с персидским «хазаран», что вероятно», при этом, *Хазаран* – «это ... персидское множественное число от «хазар» (в примечании № 413 к Ибн-Хаукалю [9. Т. 1. С. 15] замечено: «*хазаран* здесь, возможно, собирательно для хазар – *Хазария*» [16. С. 165].

У Ибн-Хаукаля и ал-Истахри [1. С. 220] либо западная (у одного), либо восточная часть (у другого) *ал-балада* (города) – столицы Хазарии – именуется *Хазаран*, а другая часть называется *Атилем*, одновременно «*Атилем* именуется вся столица («касаба») хазар» [9. Т. 2. С. 389]. Вывод А.П. Новосельцева звучит вполне убедительно: «... последнее известие Ибн Хаукаля позволяет считать, что одна из частей *Атиля* называлась *Хазаран*. Но какая? ... данные ал-Истахри и Ибн Хаукаля не совпадают ... точнее Ибн Хаукаль и *Хазараном* ... называли ... западную часть *Атиля*, где жил царь и, очевидно, хазарская знать (на карте Хазарского моря у Ибн Хаукаля *Хазаран* расположен на западном берегу реки ... археологи до сих пор *Атиль* не нашли ... Л.Н. Гумилев [7. С. 27] ... полагал, что место *Атиля* он нашел, но остатки города не обнаружил, так как они, очевидно, смыты рекой» [16. С. 130–131].

V. Нам мыслится, что из вышеизложенного можно (с некоторой уверенностью) сделать следующие предположения:

1. Единого международного названия столица хазар в низовье Волги не имела.

2. Тюрки (хазары и болгары/булгары) конечный пункт своих поездок в столицу называли *Ханлых* (*<Каганлыг), букв. «Резиденция хана (<кагана)». Ср. жители России вместо «еду в Москву» обычно говорят «еду в столицу»; для жителей районов Татарстана «еду в столицу» может означать и «еду в Казань» и т.д.

3. К сказанному, видимо, уместно добавить содержание примечания № 358 на с. 163 рассматриваемой монографии А.П. Новосельцева [16. С. 163]: «... на основании сведений ал-Куфи А.З. Валиди сделал вывод о тождестве *ал-Байды* и *Атиля*. Никаких иных доводов не было и нет. Не привел их и Д. Людвиг, подробно остановившийся на данном вопросе (Ludwig D. [28. S. 251–259]). Он, как и ... его предшественники (Golden P. [27. Vol. I. P. 225]), считает, что *ал-Байда* – *Атиль* имел и третье (тюркское) название – *Сарыкшин* (Ludwig D. [28. S. 253]), упомянутое у Ибн-Русте, Гардизи. *Сарыкшин* же (в первой части тюркское слово, во второй – иранское) может быть переведено как «Белое поселение».

Нам представляется, что к этому переводу нужен комментарий. Дело в том, что *сары(к)/сары(е)* и все его межтюркские и межмонгольские параллели означают

«желтый», «оттенки желтого, включая рыжий», и только чувашское продолжение *шор(ă)/шур(ă)* означает «белый», следовательно, **сары(к)* «белый» можно считать болгаро-хазаро-древнечувашским архетипом, который подтверждается древнерусским переводом в «Повести временных лет» (965 г. н.э.) «Белая Вежа» названия другой столицы хазар на Нижнем Дону – *Саркел* (византийско-греч. *Σάρκελ*), которое в современном чувашском языке звучало бы *Шор/Шур кил* (ср. болг.-чув. *Мон/Мун кел* «Великая Вежа», «Великий Дом» – не упоминаемое современными историками одно из нескольких исторических названий *Киева*, согласно устному сообщению профессора Сегедского университета А. Рона-Таша. – Г.К.); «живую форму *кăл/кель*» М.Р. Федотов усматривал в чувашских комонимах: *Микуш-кел, Йăваш-кел, Тус-кел, Муле-кел, Тўпре-кел* [20. С. 463].

Что касается второй части *-шин* астионима *Сарыкшин*, то этот индоиранский по происхождению географический номенклатурный термин употреблялся не только в иранском, его гомогенными параллелями являются: турец. *şen*, диал. *şin* «обитаемый», армян. *şen* «село; обитаемый»; заимствованные из сред.-перс. *šēn* «село» (образованного на базе интранзитива *šau* – «жить, проживать; обитать») фонетические варианты **шăн, шен, шин* (в том числе – с долгим гласным), ныне утраченные в современных тюркских и других не индоиранских языках, могли иметь широкое употребление прежде (вплоть до середины 1-го тысячелетия н.э.).

4. Персы-иранцы, аланы (наличие анлаутных субституций *а-и-*, ср. чув. *Атăл* ~ татар. *Идел* «Волга», инлаутных субституций *-р-л-*, ср. рус. *серебро* ~ *се-лебро*, при герм. *зильбер*, позволяет считать этнонимы *иран* ~ *алан* историческими вариантами одной и той же производной основы), некоторые другие народы Прикаспия и Северного Кавказа в случае отправления в столицу Хазарского каганата скорее всего говорили «еду в *Хазаран* (букв. «еду в хазары») или «еду в Казар» (см. выше п. IV), что представляет собой аналогию русского дромонима «Путь из варяг в греки», т.е. «в греки», а не «в Царь-градъ», не «в Константинополь».

5. Вполне допустимо, что «город/столица *Атиль*» является результатом свертывания описательного названия, т.е. перифразой более развернутой конструкции – «город/столица на реке *Атиль*». Однословный астионим *Атиль/Итиль* представляет собой эллипсис многословного названия на базе гиперпотамонима.

«Л.Н. Гумилев ... место *Атиля* ... нашел, но остатки города не обнаружил ... они ... смыты рекой» (см. выше п. IV), надо полагать, потому, что город никогда не представлял собой кварталы каменных/кирпичных домов; это могла быть лишь совокупность войлочных юрт и глинобитных мазанок; здесь не могло быть пятистенных изб из сосны и крепостной стены из дуба, как в неоднократно сожженном и разоренном дотла Великом Городе, в Болгаре при устье Камы. Кроме резиденции кагана на острове и мечети, основная территория двух других частей столицы представляла собой торговые ряды, крытые (скорее всего – камышом) караван-сарай и другие временные жилища приезжих купцов, а также – сады и огороды. Не мудрено, что все это в течение столетий в прямом и переносном смыслах «кануло в реку».

Иностранцы говорили «еду в *Атиль/Итиль*», что буквально означало «еду на Волгу» (ср. в русских исторических источниках XII–XVII вв. выражение «на Москве», хотя имеется в виду «в городе Москве», воины Ивана-Руно по волжскому пути в Казань ночевали «на Чебоксари», не «в Чебоксарах»). Подобные перифразы довольно распространены, говорят «на Неве» вместо

«в Ленинграде/Санкт-Петербурге», «на Сене» вместо «в Париже», «на Темзе» вместо «в Лондоне» и т.д.

А.П. Новосельцев [16. С. 129] подчеркивает, что «описания *Атиля* как большого трехсоставного города относятся» к X в. ... «в источниках IX в. *Атиля* нет». Не будучи лингвистом-компаративистом, он благоразумно не предпринимает попыток дать исчерпывающую этимологию потамонима/астионима *Атиль*, но в своем замечательном труде, тем не менее, приводит немало сведений, весьма полезных для профессиональных этимологов, в частности, ценнейшим следует признать примечание № 391 на с. 164 к строке текста на с. 128: «4. *Атиль* – последняя столица хазар в устье Волги, названная по имени этой реки». Излагаю далее само примечание, называя источник, полное наименование которого дано в списке литературы в конце нашей статьи: «Там же. Ибн-Хаукаль [9. Т. 2. С. 385]; Яакут ар-Руми [10. Ч. 1. С. 87]. Этой форме соответствует название Волги в армянских (Сукри А. [17. С. 26]) источниках. (В этом месте цитаты из А.П. Новосельцева уместно добавить, что в книге Р.А. Габриелян имеется подлинная цитата из А. Сукри: «*Аланы* позади *Дигоров*, в стране *Ардоз* Кавказских гор, откуда вытекает река *Армн*, которая, идя на север, через безбрежные равнины, сливается (в реку) *Атл*» [6. С. 39, 128]; как видим, название реки *Атл*, где гласный последнего – закрытого, безударного – слога -ă- [ə], будучи редуцированным, может не произноситься; но указанный маршрут течения реки весьма сомнителен. – Г.К.). Об этом варианте потамонима упоминает и М. Федотов: «В атласе, составленном в седьмом веке неизвестным армянским географом ... *Волга* называлась *Атл*» [19. С. 45]. То есть потамоним *Атл* [atəl] известен почти на три столетия (VII в.) раньше, чем астионим *Атиль* [at'ïl] (X в.). Оставив без комментариев недоказуемое утверждение Л. Рашони о существовании названия *Атиль* еще до новой эры [18. С. 45; 23. С. 347–350; 14. С. 87], вспомним о **Αττίλα** «Волга» у византийца Протиктора Менандра (около 582 г., т.е. в VI в. – Г.К.). Все другие достоверные упоминания укладываются в промежуток между 873–1162 годами. Таким образом, можно без каких-либо рисков утверждать, что название Волги на базе √atl, √aDl по историческим источникам известно с конца VI в. н.э., а название города, последней столицы хазар на базе того же корня – только с X в. н.э.

Как обобщает А.П. Новосельцев, «в еврейско-хазарских источниках (Кокцов П.К. [11. С. 31, 36]) (др.-евр. текст) название реки пишется с первой буквой «алеф», и Кокцов [11. С. 121–122] читает его как *Итиль*. Но поскольку огласовка в начале слова отсутствует, его вполне закономерно прочесть и как *Атиль*. Н. Голб [26. Р. 118–119] транскрибирует это название как *tyl*, но, судя по указателю [26. Р. 159], принимает оба варианта (*Атиль* и *Итиль*). П. Голден [27. Vol. 1. Р. 64, 224–229 и др.] пишет *Атиль* и *Итиль*. Д. Людвиг [28. S. 251, 254 и др.] принимает форму *Атиль* [16. С. 164]». Но здесь не учтены данные из знаменитой публикации О. Прицака (Pritsak Omeļjan [29. S. 406]), при хронологическом перечислении которые должны выглядеть так: а) **Αττίλα** «Волга» (Менандр Протиктор, около 582 г., т.е. конец VI в. н.э.); б) **Ἀντελής**, **Ἄταλ** «Волга» (Феофан, хроника, до 818 г., т.е. рубеж VIII–IX вв. н.э.); в) *Atel*, *Atal*; **Ἀτηλ** «Волга», латинские переводы Анастасия, 873–875 гг., т.е. конец IX в.); г) **Ἐτελ** (Константин Багрянородный, до 959 г., т.е. конец X в.) [25. С. 45]. В этом списке V в. отсутствует; все данные в промежутке – конец VI – конец X вв.!

Данные памятников древней восточной литературы из той же публикации О. Прицака [29. S. 407–408] в исторической последовательности выглядят так:

а) *'itil* (Ибн Русте, около 903 г.); б) *ātīl* (Ибн Фадлан, 922 г.); в) *'tl* (ал-Балхи, до 934 г.); г) *'itil* (Истархи, середина X в.); д) *atul* (Ибн-Хаукаль, около 975 г.); е) *ātīl* (аноним Hudūd al-'alam, 983 г.); ж) *'itil* (ал-Мукаддеси, 996 г.); з) *ātīl* (ал-Бируни, до 1048 г.); и) *ātīl* (Махмуд Кашгари, около 1070 г.); й) *'itil* (ал-Гарнати, 1162 г.); к) cod. Alger: *atal* (год не указан); все данные в промежутке – начало X – середина XII вв.!

При внимательном знакомстве с приведенными выше списками выясняется: а) формы с анлаутным **А-** датируются: VI в. (582 г.), VII в. (армянский географ-аноним), IX в. (818 г., 873–875 гг.), X в. (922 г., 975 г. 983 г.), XI в. (1048 г.); б) форма с анлаутным **Ā-** XI в. (1070 г.); в) форма с анлаутным **Е-** X в. (959 г.); г) формы с анлаутным **І-**, в свою очередь, датируются: середина X в., далее в X в. – 903 г.. 996 г., в XII в. (1162 г.), в XIII в. (1229 г.). Т.е. **А-** анлаутные формы появляются много раньше – с VI в., их зарегистрировано больше (около 10), **І-** анлаутные формы появляются почти на 4 века позже. их зарегистрировано у О. Прицака всего 5, две из которых – совсем поздние – XII и XIII вв. Поздними являются и формы с **Ā-** анлаутом (XI в.), с **Е-** анлаутом (X в.), к тому же они единичны. На основе сказанного утверждать еще нельзя, но предполагать можно: **А-** анлаутные формы древнее всех остальных, они преимущественно греческие, а эллины и позднее – византийцы на территориях, примыкающих к Поволжью, известны на столетия раньше мусульман и иудеев.

Выводы. Итогами рассмотрения оноματοлогических экскурсов и пассажей историка-медиевиста А.П. Новосельцева, явившихся основным материалом данной статьи, являются, во-первых, установление ошибочности выведения астионима и потамонима *Атиль* из финно-угорских языков; во-вторых, реконструкция исконного архетипа фиксируемого историческими источниками астионима *Хамлых/Хамлидж* в виде *Ханлых* «Резиденция Хана», «Столица»; в-третьих, установление происхождения одного из названий хазарской столицы *Сарыкшин*; в-четвертых, доказательство перифрастического характера астионима *Атиль*; в-пятых, установление первичности **А-** анлаута (*Атл*) у древнего названия реки Волги и вторичности **І-** анлаута (*Итиль*).

Литература

1. *Ал-Истахри*. Китаб ал-масалик ва-л-мамалик. Лейден, 1870.
2. *Ал-Мукаддаси* // Шамс ад-дин ал-Мукаддаси. Китаб асхан ал-такасим. Лейден, 1877 (на араб. яз.).
3. *Аннинский С.А.* Известия венгерских миссионеров XII–XIII вв. о татарах в Восточной Европе // Исторический архив. М.; Л., 1940. Т. 3.
4. *Ахметьянов Р.Г.* Этимологический словарь татарского языка: в 2 т. Т. I. А–Л. Казань: Магариф-Вақыт, 2015. 543 с.; Т. II. М–Я. Казань: Магариф-Вақыт, 2015. 567 с.
5. *Бартольд В.В.* Сочинения. Т. 1–8. М.: Наука, 1963–1973.
6. *Габриелян Р.А.* Армяно-аланские отношения (I–X вв.) / отв. ред. С.Т. Еремян; АН Арм. ССР: Ин-т истории. Ереван: Изд-во АН Арм. ССР, 1981. 143 с.
7. *Гумилев Л.Н.* Открытие Хазарии. М., 1966.
8. *Ибн-Русте*. Ал-А'лак ан-нафиса. Лейден, 1892.
9. *Ибн-Хаукаль*. Китаб сурат ал-ард. Лейден, 1938. Т. 1; Лейден, 1939. Т. 2 (на араб. яз.).
10. *Йакут ар-Руми*. Муджам ал-булдан. Бейрут, 1955. Ч. 3 (на араб. яз.).
11. *Коковцов П.К.* Еврейско-хазарская переписка в X в. Л., 1932. С. VIII–IX.
12. *Корнилов Г.Е.* Итоги внутрисемейной дивергенции или результаты субституций? (Запоздалый полилог по поводу башкиро-татаро-чувашского названия реки Волги) // Ашмаринские чтения: сб. ст. Всерос. науч.-практ. конф. (Чебоксары, 21 октября 2022 г.). Чебоксары: Изд-во Чуваш. ун-та, 2022. С. 52–59.
13. *Минорский В.Ф.* История Ширвана и Дербенда. М., 1963.
14. *Никонов В.А.* Краткий топонимический словарь. М.: Мысль, 1966. 510 с.

15. Новосельцев А.П., Пашуто В.Т., Черепнин Л.В. Пути развития феодализма. М., 1972.
16. Новосельцев А.П. Хазарское государство и его роль в истории Восточной Европы и Кавказа. М.: Наука, 1990. 264 с.
17. Сукри А. Ашхарауиц. Венеция, 1881.
18. Трубачёв О.Н. Этногенез и культура древнейших славян: Лингвистические исследования. 2-е изд., доп. М.: Наука, 2002. 489 с.
19. Федотов М.Р. Этацизм и итацизм в свете тюркских названий реки Волги // Советская тюркология. 1978. № 4. С. 44–47.
20. Федотов М.Р. Этимологический словарь чувашского языка: в 2 т. / ЧГИГН. Чебоксары, 1996. Т. I-II.
21. Худуд ал-алам. Рукопись Туманского / С введением и указателем В. Бартольда. Л., 1930.
22. A magyar nyelv történeti-etimológiai szótára. Második kötet. Budapest: Akadémiai kiadó, 1970.
23. Acta linguistica. Budapest, III, 1953. № 3–4.
24. Božilov J., Dmitrov H. About the Historical Geography of the Northern Black Sea Coast // Bulgarian historical review. Sofia, 1985. № 4.
25. Constantine Porphyrogenetis. De administrando imperio. Washington, 1967. Vol. 1. P. 172–173.
26. Golb N., Pritsak O. Khazarian Hebrew Documents of the Tenth Century. Ithaca; London, 1982. P. 118–119.
27. Golden P. Khazar Studies: The historico-philological inquiry into the Origins of the Khazars. Budapest, 1980. Vol. I.
28. Ludwig D. Struktur und Gesellschaft des Chazaren-Reiches in Licht der Schriftlichen Quellen. Münster, 1982.
29. Pritsak Omeljan. Der Titel Attila. «Festschrift für Max Vasmer zum 70. Geburtstag». Wiesbaden, 1959. S. 408.
30. Räsänen Martti. Versuch eines etymologischen Wörterbuchs der Türksprachen. Helsinki: Suomalais-ugrilainen seura, 1969. [Lexica societatis Fenno-Ugricae XVII. 1.]. 533 S.
31. Sharaf al-Zaman Tahir Marvazi on China, the turks and India // Ed. and tr. by V. Minorsky. London, 1940. P. 21.

КОРНИЛОВ ГЕННАДИЙ ЕМЕЛЬЯНОВИЧ – доктор филологических наук, профессор, заведующий кафедрой русского языка и литературы, Чувашский государственный университет, Чебоксары, Россия (gennkorn@rambler.ru).

Gennadiy E. KORNILOV

**HISTORIOGRAPHY OF THE KHAZAR STATE:
INTERDISCIPLINARY DIALOGUE ABOUT ONOMATOLOGICAL EXCURSUSES
AND PASSAGES OF A HISTORIAN-MEDIEVIST**

Key words: A.P. Novosel'cev, O. Pritsak, Khazars, Bulgars, Hungarians, Slavs, Turks; Atäl, AteI', AteI'kyuzu, Idel, Itil', Odol, Hamlidzh, Hamlyh, Hazaran, Sarykshin, Mun / Mon kel.

*The purpose of this article is to introduce some data of the fundamental work of A.P. Novosel'cev "The Khazar state and its role in the history of Eastern Europe and the Caucasus", which is not used by historians, and to clarify the interpretations, proposed by the author. The relevance of the article is due to the fact that no assessment has been given in domestic journals to the numerous attempts to comprehend historical proper names: anthroponyms, ethnonyms, potamonims, astyonims and komonims over the past three decades since the publication of the named work. **Scientific novelty lies in the consistent observance of the requirements of comparative studies – a comparative-historical approach that demonstrates the insufficiency of simple comparisons. The main material of the research is onomatological excursuses and passages of the mentioned fundamental work of A.P. Novosel'cev. The result of their consideration is, firstly, the establishing the fallacy of deriving the astyonim and potamonim "Atil'" from the Finno-Ugric languages. Secondly, it is the reconstruction of the primordial archetype of the astyonim "Hamlyh"/"Hamlidzh" fixed by historical sources in the form of Hanlyh "Khan's Residence", "Capital". Thirdly, it is the establishing the origin of one of the names of the Khazar capital Sarykshin. Fourthly, it is the proof of the periphrastic nature of the astyonim "Atil'". Fifthly, it is the establishment of the primacy of A-anlaut (Ati) in the ancient name of the Volga River and the secondary nature of I-anlaut (Itil').***

References

1. Al-Istakhri. *Kitab al-masalik va-l-mamalik* [The Book of Ways and Countries]. Leiden, 1870.
2. Al-Mukaddasi. *Kitab askhan al-takasim* [The Book best Distribution for Knowing Countries]. Leiden, 1877.

3. Anninskii S.A. *Izvestiya vengerskikh missionerov XII–XIII vv. o tatarakh v Vostochnoi Evrope* [News of the Hungarian missionaries of the 12th–13th centuries about Tatars in Eastern Europe]. *Istoricheskii arkhiv* [historical archive]. Moscow, Leningrad, 1940, vol. 3.
4. Akhmet'yanov R.G. *Etimologicheskii slovar' tatarskogo yazyka: v 2 t.* [Etymological dictionary of the Tatar language. 2 vols.]. Kazan, Magarif-Vakyt Publ., 2015, vol. I, 543 p.; vol. II, 567 p.
5. Bartol'd V.V. *Sochineniya* [Collected works]. Moscow, Nauka Publ., 1963–1973, vols. 1–8.
6. Gabrielyan R.A., Eremyan S.T. ed. *Armenyano-alanskii otnosheniya (I–X vv.)* [Armenian-Alanian relations (1st–10th centuries)]. Erevan, 1981, 143 p.
7. Gumilev L.N. *Otkrytie Khazarii* [The discovery of Khazaria]. Moscow, 1966.
8. Ibn-Ruste. *Al-A'lak an-nafisa* [Book of precious necklaces]. Leiden, 1892.
9. Ibn-Khaukal'. *Kitab surat al-ard* [The Book of Ways and Countries]. Leiden, 1938, vol. 1; 1939. vol. 2.
10. Iakut ar-Rumi. *Mudzham al-buldan* [Dictionary of countries]. Beirut, 1955, vol. 3.
11. Kokovtsov P.K. *Evreisko-khazar'skaya perepiska v X v.* [Jewish-Khazar correspondence in the 10th century]. Leningrad, 1932, pp. 8–9.
12. Kornilov G.E. *Itogi vnutrisemeinnoi divergentsii ili rezul'taty substitutsii? (Zapozdalyi polilog po povodu bashkiro-tataro-chuvashskogo nazvaniya reki Volgi)* [Results of intrafamilial divergence or results of substitutions? (A belated polylogue on the Bashkir-Tatar-Chuvash name of the Volga River)]. *Ashmarinskii chteniya: sb. st. Vseros. nauch.-prakt. konf. (Cheboksary, 21 oktyabrya 2022 g.)* [Proc. of Rus. Conf. «Ashmarine readings»]. Cheboksary, Chuvash State University Publ., 2022, pp. 52–59.
13. Minorskii V.F. *Istoriya Shirvana i Derbenda* [The history of Shirvan and Derbent]. Moscow, 1963.
14. Nikonov V.A. *Kratkii toponimicheskii slovar'* [Brief toponymic dictionary]. Moscow, 1966, 510 p.
15. Novosel'tsev A.P., Pashuto V.T., Cherepnin L.V. *Puti razvitiya feodalizma* [Paths of the development of feudalism]. Moscow, 1972.
16. Novosel'tsev A.P. *Khazar'skoe gosudarstvo i ego rol' v istorii Vostochnoi Evropy i Kavkaza* [The Khazar state and its role in the history of Eastern Europe and the Caucasus]. Moscow, Nauka Publ., 1990, 264 p.
17. Sukri A. *Ashkharatsuits* [Show the World]. Venetsiya, 1881.
18. Trubachev O.N. *Etnogenez i kul'tura drevneishikh slavyan: Lingvisticheskie issledovaniya. 2-e izd.* [Ethnogenesis and culture of the ancient Slavs: Linguistic research. 2nd ed.]. Moscow, Nauka Publ., 2002, 489 p.
19. Fedotov M.R. *Etatsizm i itatsizm v svete tyurkskikh nazvanii reki Volgi* [Etacism and Itacism in the Light of the Turkic Names of the Volga River]. *Sovetskaya tyurkologiya* [Soviet Turkology]. 1978, no. 4, pp. 44–47.
20. Fedotov M.R. *Etimologicheskii slovar' chuvashskogo yazyka: v 2 t.* [Etymological dictionary Chuvash. 2 vols.]. Cheboksary, 1996, vols. I–II.
21. Khudud al-alam. *Rukopis' Tumanskogo. S vvedeniem i ukazatelem V. Bartol'da* [Tumansky's manuscript. With an introduction and index by V. Bartold]. Leningrad, 1930.
22. A magyar nyelv történeti-etimológiai szótára. Második kötet. Budapest, Akadémiai kiadó, 1970.
23. *Acta linguistica*. Budapest, III, 1953, no. 3–4.
24. Božilov J., Dmitrov H. About the Historical Geography of the Northern Black Sea Coast. Bulgarian historical review. Sofia, 1985, no. 4.
25. Constantine Porphyrogenetis. *De administrando imperio*. Washington, 1967, vol. 1, pp. 172–173.
26. Golb N., Pritsak O. *Khazarian Hebrew Documents of the Tenth Century*. Ithaca, London, 1982, pp. 118–119.
27. Golden P. *Khazar studies: The historico-philological inquiry into the Origins of the Khazars*. Budapest, 1980, vol. 1.
28. Ludwig D. *Struktur und Gesellschaft des Chazaren-Reiches in Licht der Schriftlichen Quellen*. Münster, 1982.
29. Pritsak Omeljan. *Der Titel Attila. «Festschrift für Max Vasmer zum 70. Geburtstag»*. Wiesbaden, 1959, p. 408.
30. Räsänen Martti. *Versuch eines etymologischen Wörterbuchs der Türkisprachen* [Attempt of an etymological dictionary of the Turkic languages]. Helsinki: Suomalais-ugrilainen seura, 1969. [Lexica societatis Fenno-Ugricae XVII. 1]. 533 pp.
31. Sharaf al-Zaman Tahir Marvazi on China, the turks and India // Ed. and tr. by V. Minorsky. London, 1940, p. 21.

GENNADIY E. KORNILOV – Doctor of Philological Sciences, Professor, Head of Russian Language and Literature Department, Chuvash State University, Russia, Cheboksary (genn-korn@rambler.ru).

Формат цитирования: Корнилов Г.Е. Историография Хазарского государства: междисциплинарный диалог по поводу ономастических экскурсов и пассажей историка-медиевиста // Вестник Чувашского университета. – 2023. – № 1. – С. 15–24. DOI: 10.47026/1810-1909-2023-1-15-24.